



Hersteller / Trade mark				Fireplace Kft. Vértanúk tere 4. H-2800 Hungary Tel: +36-34-512-400 Fax: +36-43-512-401				info@fireplace.de www.fireplace.de												
TYP Nr., Modellkennung(en) / type No., Model identifier(s)				R5730 Kaminofen TUVAlU Stahl																
Gleichwertige Modelle / Equivalent models				R5732, R5733																
Prüfberichte / Test reports				SZU - 30-15398/T																
Angewendete harmonisierte Normen / Harmonized Standards				EN 13240:2001, EN 13240:2001/A2:2004, EN 13240:2001/AC:2006 and EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007																
Andere angewendete Normen oder technische Spezifikationen / Other applied standards or technical specifications																				
Indirekte Heizfunktion / Indirect heating function				nein																
Direkte Wärmeleistung / Direct heat output				6,2																
Indirekte Wärmeleistung / Indirect heat output				- - kW																
Eigenschaften beim Betrieb mit dem bevorzugten Brennstoff / Characteristics when operating with the preferred fuel																				
Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad η_s / Seasonal space heating energy efficiency				71,1%																
Energieeffizienzklasse / energy efficiency class				A+																
Energieeffizienzklasse (EEI) / Energy Efficiency Index (EEI)				107,60																
Brennstoff-Energieeffizienz bei Nennwärmeleistung / Useful efficiency at nominal heat output				81,1%																
Brennstoff-Energieeffizienz bei Mindestlast / Useful efficiency at minimum load				- - %																
Brennstoff / Fuel		Bevorzugter Brennstoff (nur einer) / Preferred fuel (only one):	Sonstige(r) geeignete(r) Brennstoffe / Other suitable fuel(s):	η_s [%]:	Emissionen bei Nennwärmeleistung / Emissions at nominal heat out-put				Emissionen bei Mindestwärmeleistung / Emissions at minimum heat output											
					PM		OGC		CO		NOx		PM		OGC		CO		NOx	
					[x] mg/Nm ³ (13 % O ₂)				[x] mg/Nm ³ (13 % O ₂)											
Scheitholz, Feuchtigkeitsgehalt \leq 25 % / Wood logs, moisture content \leq 25 %		ja / yes	nein / no	71,1%	25		71		814		150									
Pressholz13, Feuchtigkeitsgehalt $<$ 12% / Compressed wood13, moisture content $<$ 12%		nein / no	ja / yes	71,1%	25		71		814		150									
Sonstige holzartige Biomasse / Other woody biomass		nein / no	nein / no																	
Nicht-holzartige Biomasse / Non-woody biomass		nein / no	nein / no																	
Anthrazit und Trockendampfkohle / Anthracite and dry steam coal		nein / no	nein / no																	
Steinkohlenskokk / Hard coke		nein / no	nein / no																	
Schwelkoks / Low temperature coke		nein / no	nein / no																	
Bituminöse Kohle / Bituminous coal		nein / no	nein / no																	
Braunkohlebriketts / Lignite briquettes		nein / no	ja	70,0%	24		27		572		193									
Torfbriketts / Peat briquettes		nein / no	nein / no																	
Briketts aus einer Mischung aus fossilen Brennstoffen / Blended fossil fuel briquettes		nein / no	nein / no																	
Sonstige fossile Brennstoffe / Other fossil fuels		nein / no	nein / no																	
Briketts aus einer Mischung aus Biomasse und fossilen Brennstoffen / Blended biomass and fossil fuel briquettes		nein / no	nein / no																	
Sonstige Mischung aus Biomasse und festen Brennstoffen / Other blend of biomass and solid fuel		nein / no	nein / no																	
Eigenschaften beim Betrieb mit dem bevorzugten Brennstoff / Characteristics when operating with the preferred fuel																				
Angabe / Item		Symbol	Wert / Value	Einheit / Unit	Angabe / Item				Symbol	Wert / Value	Einheit / Unit									
Wärmeleistung / Heat output					Thermischer Wirkungsgrad (auf der Grundlage des NCV) / Fuel efficiency (Based on the net calorific value (NCV))															
Nennwärmeleistung / Nominal heat output		P _{nom}	6,0	kW	Thermischer Wirkungsgrad bei Nennwärmeleistung		Fuel efficiency at nominal heat output		$\eta_{th, nom}$	81,1%	%									
Mindestwärmeleistung (Richtwert) / Minimum heat output		P _{min}	N.A.	kW	Thermischer Wirkungsgrad bei Mindestwärmeleistung		Fuel efficiency at nominal heat output		$\eta_{th, min}$	N.A.	%									
Hilfsstromverbrauch / Auxiliary power consumption					Art der Wärmeleistung/Raumtemperaturkontrolle / Type of heat output/room temperature control															
Bei Nennwärmeleistung / At nominal heat output		el _{max}	N.A.	kW	einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle / single-stage heat output, no room temperature control				ja / yes											
Bei Mindestwärmeleistung / At minimum heat output		el _{min}	N.A.	kW	zwei oder mehr manuell einstellbare Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle / two or more manually adjustable stages, no room temperature control				nein / no											
Im Bereitschaftszustand / In standby mode		els _b	N.A.	kW	Raumtemperaturkontrolle mit mechanischem Thermostat / Room temperature control with mechanical thermostat				nein / no											
					mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle / with electronic room temperature control				nein / no											
					mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und Tages-zeitregelung / with electronic room temperature control plus day timer				nein / no											
					mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und Wochen-tagsregelung / with electronic room temperature control plus week timer				nein / no											
Leistungsbedarf der Pilotflamme / Power requirement of the pilot flame					Sonstige Regelungsoptionen / Other control options															
Leistungsbedarf der Pilotflamme (soweit vorhanden) / Pilot flame power requirement (if applicable)		P _{pilot}	N.A.	kW	Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung / Room temperature control, with presence detection				nein / no											
					Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster / Room temperature control, with open windows detection				nein / no											
					mit Fernbedienungsoption / with distance control option				nein / no											
Hinweise zu besonderen Vorkehrungen bei Zusammenbau, Installation oder Wartung des Einzelraumheizgerätes / specific precautions that shall be taken when assembling, installing or maintaining the local space heater				Die Brandschutz- und Sicherheitsabstände u.a. zu brennbaren Baustoffen müssen unbedingt eingehalten werden! Der Feuerstätte muss immer ausreichend Verbrennungsluft zuströmen können. Luftabsaugende Anlagen können die Verbrennungsluftversorgung stören! / Fire protection and safety distances such as distances to combustible building materials, among others, must be observed under all circumstances! A sufficient supply of combustion air for the appliance must be guaranteed at all times. Aircirculation systems can interfere with the combustion air supply!																
Name und Unterschrift der zeichnungsberechtigten and signature of authorised signatory person				József Simkó Geschäftsführer Version 01.2023 																